

# LOCHSCHNEIDER- SCHÄRFGERÄT

## MONTAGE- und REPARATURHANDBUCH



### WARNUNG

Vor der Inbetriebnahme der Anlage müssen Sie dieses Handbuch gründlich gelesen und verstanden haben. Achten Sie besonders auf die Warn- und Sicherheitshinweise.

Dieses Handbuch enthält **Symbole zur Förderung des Sicherheitsbewusstseins**, um Sie auf potenzielle **Sicherheitsgefahren** hinzuweisen. Wenn Sie diese Symbole sehen, befolgen Sie stets die zugehörigen Anweisungen.



Das **Warnsymbol** kennzeichnet spezielle Anweisungen oder Verfahren, deren Nichteinhaltung zu Verletzungen führen kann.



Das **Vorsicht-Symbol** kennzeichnet besondere Anweisungen oder Verfahren, deren Nichtbeachtung zu Schäden oder Zerstörung der Ausrüstung führen könnte.

1. **ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN ANGEBRACHT** und in einwandfreiem Zustand sind.
2. **ENTFERNEN SIE SCHRAUBENSCHLÜSSEL UND ANDERE WERKZEUGE.**
3. **HALTEN SIE DEN ARBEITSBEREICH SAUBER.**
4. **VERWENDEN SIE DIE ANLAGE NICHT IN GEFÄHRLICHEN UMGEBUNGEN.** Verwenden Sie das Lochschneider-Schärfgerät nicht an feuchten oder nassen Orten. Die Maschine ist ausschließlich für den Einsatz in geschlossenen Räumen konzipiert. Achten Sie auf eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
5. **HALTEN SIE SÄMTLICHE BESUCHER VON DER ANLAGE FERN.** Besucher müssen grundsätzlich einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich halten.
6. **MACHEN SIE DEN ARBEITSBEREICH FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH** – mit Vorhängeschlössern oder Hauptschaltern.
7. **ÜBEN SIE KEINE ÜBERMÄSSIGE KRAFT BEIM ARBEITEN MIT DEM LOCHSCHNEIDER-SCHÄRFGERÄT AUS.** Es funktioniert besser und auf sicherere Art und Weise, wenn es gemäß den Spezifikationen in diesem Handbuch betrieben wird.
8. **VERWENDEN SIE DAS RICHTIGE WERKZEUG.** Verwenden Sie das Lochschneider-Schärfgerät oder Anbauteile nicht für Aufgaben, für die es nicht konzipiert ist bzw. sind.
9. **TRAGEN SIE ANGEMESSENE KLEIDUNG.** Tragen Sie keine lockere Kleidung, Handschuhe, Halstücher, Krawatten oder Schmuck, die bzw. der sich in den beweglichen Teilen verfangen könnte(n). Es werden rutschfeste Schuhe empfohlen. Wenn Sie lange Haare haben, schützen Sie sie mit einer angemessenen Kopfbedeckung.
10. **TRAGEN SIE STETS EINE SCHUTZBRILLE.**
11. **SICHERN SIE IHR ARBEITSSTÜCK.** Achten Sie stets auf einen sicheren Halt des Lochschneiders wie im Betriebshandbuch vorgegeben.
12. **NICHT ÜBERTRETEN/ÜBERGREIFEN.** Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.
13. **WARTEN SIE DAS LOCHSCHNEIDER-SCHÄRFGERÄT SORGFÄLTIG.** Befolgen Sie die Anweisungen im Servicehandbuch zur Schmierung und präventiven Instandhaltung.
14. **UNTERBRECHEN SIE DIE STROMVERSORGUNG VOR DER DURCHFÜHRUNG VON WARTUNGSARBEITEN.**
15. **REDUZIEREN SIE DAS RISIKO EINES UNGEWOLLTEN MASCHINENSTARTS.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Lochschneider-Schärfgerät einstecken.
16. **VERWENDEN SIE EMPFOHLENES ZUBEHÖR.** Schlagen Sie bezüglich des empfohlenen Zubehörs im Handbuch nach. Die Verwendung von nicht geeignetem Zubehör kann zu Verletzungen führen.
17. **ÜBERPRÜFEN SIE BESCHÄDIGTE TEILE.** Wenn eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil beschädigt ist, kann sie bzw. es die vorgesehene Funktion nicht erfüllen und sollte ausgewechselt werden.
18. **LASSEN SIE DAS LOCHSCHNEIDER-SCHÄRFGERÄT NIE UNBEAUF SICHTIGT LAUFEN. SCHALTEN SIE DIE STROMZUFUHR AUS.** Verlassen Sie das Lochschneider-Schärfgerät nicht, bevor es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.
19. **MACHEN SIE SICH MIT DER ANLAGE VERTRAUT.** Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Informieren Sie sich über die Anwendung und Grenzen der Anlage sowie über potenzielle Gefahren, die von ihr ausgehen können.
20. **HALTEN SIE ALLE SICHERHEITS-AUFKLEBER SAUBER UND ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE LESBAR SIND.** Wenn die Sicherheitsaufkleber beschädigt werden oder aus irgendeinem Grund nicht mehr lesbar sind, tauschen Sie sie sofort aus. Schlagen Sie die ordnungsgemäße Position und die Teilenummern der Sicherheitsaufkleber in den Ersatzteilabbildungen des Servicehandbuchs nach.
21. **ARBEITEN SIE NICHT AN DEM LOCHSCHNEIDER-SCHÄRFGERÄT, WENN SIE UNTER DEM Einfluss** von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.



## WICHTIGE HINWEISE ZUR ERDUNG

Im Falle einer Fehlfunktion oder eines elektrischen Durchschlags vermindert die Erdung die Gefahr von Stromschlägen, indem sie dem elektrischen Strom einen Weg des geringsten Widerstandes bietet.

Diese Schleifmaschine ist mit einem Stromkabel ausgestattet, das über einen Geräteerdungsleiter und einen Schutzkontaktstecker verfügt. Der Stecker muss in eine passende Steckdose gesteckt werden, deren Installation und Erdung gemäß allen geltenden lokalen und sonstigen Bestimmungen und Gesetzen zur Elektrosicherheit erfolgt ist.

Stellen Sie vor dem Anschließen der Schleifmaschine sicher, dass die Versorgung über eine Leitung erfolgt, die durch Unterbrecher oder Sicherungen in geeigneter Größe abgesichert ist. Bei 115-V-Betrieb müssen das mindestens 15 Ampere sein. Siehe ABB. 3.

## Nur 115-Volt-Modell.

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geerdeten Standardsteckdose, wie in der Abbildung gezeigt:



ABB. 3



**Führen Sie niemals Änderungen am Stecker durch, mit dem die Maschine geliefert wurde – falls er nicht in die Steckdose passt, müssen Sie von einem qualifizierten Elektriker eine geeignete Steckdose und Leitung installieren lassen. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Erdung Ihrer Maschine. Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu gefährlichen Stromschlägen führen. Falls sie sich nicht sicher sind, wie eine ordnungsgemäße elektrische Erdung zu erfolgen hat, müssen sie einen qualifizierten elektriker kontaktieren.**

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

### 115 V AC (AUSLIEFERUNGSZUSTAND)

Das Gerät wurde werkseitig für den Betrieb mit 115 V angeschlossen und darf nur mit einer geerdeten und mit 15 Ampere abgesicherten 115-V-Standardsteckdose verbunden werden. Stecken Sie den Gerätestecker in eine geeignete Steckdose. (Siehe ABB. 4A).

### UMRÜSTUNG AUF 220 V AV

Um das Gerät auf den Betrieb bei 220 Volt umzurüsten, muss die Verkabelung laut Zeichnung geändert werden. (Siehe ABB. 4B). Schneiden Sie den Stecker vom Netzkabel ab und ersetzen Sie ihn durch einen für Ihre Region geeigneten Stecker. Angaben zu den erforderlichen Nennwerten von Stecker und Unterbrecher finden Sie auf dem Typenschild des Motors. Die Arbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Zur Umrüstung des Motors auf 220 Volt lösen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Motors und nehmen Sie die Abdeckung ab. Für den Zugriff auf eine der Schrauben müssen Sie zunächst die Gummidichtung heraushebeln. Schließen Sie die Kabel entsprechend dem Schaltplan für 220 Volt an und setzen Sie die Gummidichtung und die Abdeckplatte wieder auf. Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

**VORSICHT:** Achten Sie unbedingt darauf, dass alle Dichtungen richtig sitzen und ordnungsgemäß abschließen.

Überprüfen Sie, ob sich der Motor ordnungsgemäß dreht. Die Blickrichtung ist dabei von der Gerätevorderseite. Die richtige Drehrichtung ist entgegengesetzt zum Uhrzeigersinn, wenn man auf das Ende der Motorwelle blickt.



Wenden Sie sich an Ihren Servicevertreter, falls sich der Motor falsch dreht.

## ELECTRICAL WIRING DIAGRAMS

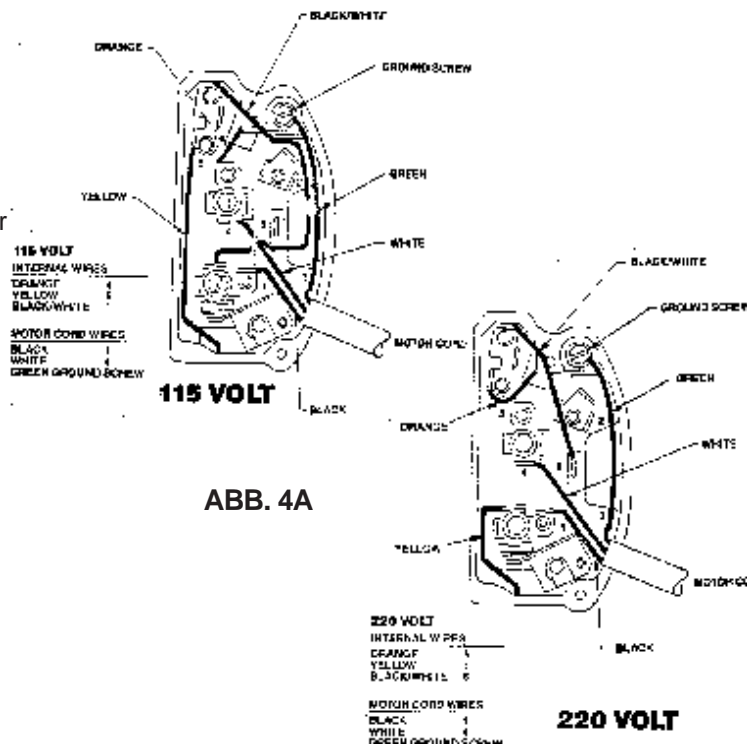
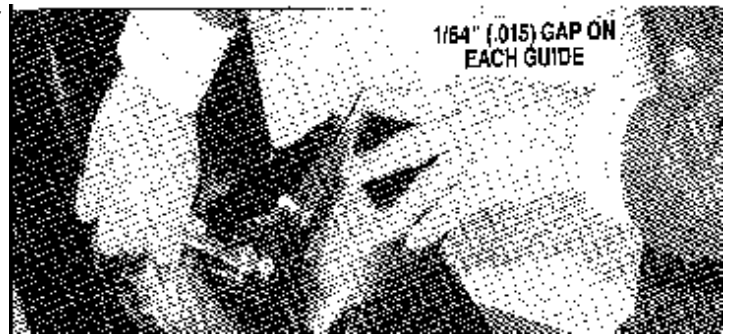


ABB. 4A

ABB. 4B

**LOSE FÜHRUNGEN** – Wenn sich die Führungen lösen oder seitlich zu nahe an der Ummantelung befinden, müssen Sie jede Führung so einstellen, dass sie zum Rand der Ummantelung einen Abstand von ungefähr 1/64" (0,4 mm) haben. Befestigen Sie nach Abschluss der Einstellung jede Führung wieder. (Siehe ABB. 14). Der Topf muss in der Lochöffnung innerhalb von 1/16" (1,6 mm) zentriert werden. Siehe ABB. 5 und 8.



**UNGENÜGENDE MATERIALENTFERNUNG** – Wenn die Materialentfernung nicht gründlich genug erfolgt, ist die Schleifscheibe verschlissen. Die Schleifscheibe muss dann gemäß den folgenden Anweisungen entweder ausgetauscht oder umgedreht werden.

**AUSTAUSCH DES SCHALTERS** – Wenn ein Austausch des EIN/AUS-Schalters erforderlich wird, müssen Sie dabei laut Schaltplan in ABB. 6 vorgehen.

**SCHMIERUNG** – Die Motorlager sind werkseitig versiegelt und erfordern keinerlei Schmierung. Keine sonstigen Teile müssen geschmiert werden.

**AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHEIBE** – Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose. Die Schleifscheibenbaugruppe besteht aus einer Einheit, die komplett ausgetauscht werden kann. Zum Entfernen der alten Scheibe klappen Sie die schwenkbare Abdeckung hoch (siehe ABB. 2). Entfernen Sie die 5/16–18-Inbusschraube am Ende der Motorwelle. Verwenden Sie dazu den 1/4-(0,250-) Inbusschlüssel, der sich in der Aufbewahrungsöffnung an der Unterseite der Topflochsneider-Führungsstütze befindet. Siehe ABB. 7.

Setzen Sie die Schleifscheibenbaugruppe (Durchmesser entweder 3,50" oder 4,00") auf. Richten Sie dabei die abgeflachte Seite an der Schleifscheibe an der abgeflachten Seite der Motorwelle aus. Schieben Sie die Scheibe so weit, bis sie auf der internen Verriegelungsnabe aufliegt, die sich im Inneren des Schleifscheiben-Bohrlochs befindet.

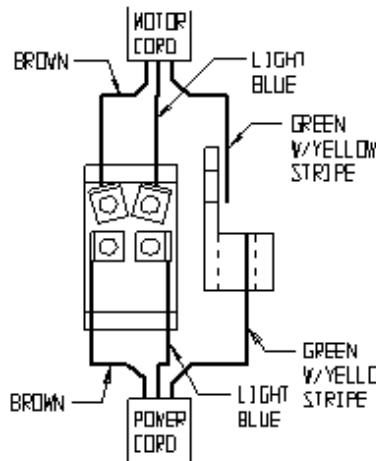
Beginnen Sie mit der 5/16–18-Inbusschraube. Verwenden Sie dabei den 1/4-(0,250-) Inbusschlüssel sowie einen 1/2"-(0,500-) Maulschlüssel auf der Motorwelle, um diese am Drehen zu hindern. Schrauben Sie als Nächstes die Scheiben-Verriegelungsschraube ein und ziehen Sie diese Schraube bis auf 20 in-lb (0,23 kpm) an. Stecken Sie den Inbusschlüssel wieder in seine Aufbewahrungsöffnung und verschließen Sie die Abdeckung fest.



Die Verriegelungsschraube darf nicht zu fest angezogen werden. Andernfalls wirkt eine zu hohe Belastung auf den innen liegenden Absatz, der für die Positionierung der Nabe sorgt. Er könnte reißen oder das Loch für den Scheibennaben-Montagebolzen könnte deformiert werden.

**HINWEIS:** Beim Betrieb des Lochschneider-Schärfgeräts zieht sich die Inbusschraube von selbst fest.

**UMDREHEN DER SCHLEIFSCHEIBE** – Im Laufe ihres Gebrauchs entsteht in der Schleifscheibe durch die Schneider eine Rille. cutters will wear a groove in the grinding disc. Die Scheibe kann umgedreht werden, ist also in zwei Positionen verwendbar, bevor ein Austausch der Scheibe nötig wird. Gehen Sie zum Umdrehen der Scheibe gemäß den Anweisungen zum Austausch der Scheibe vor (siehe oben).



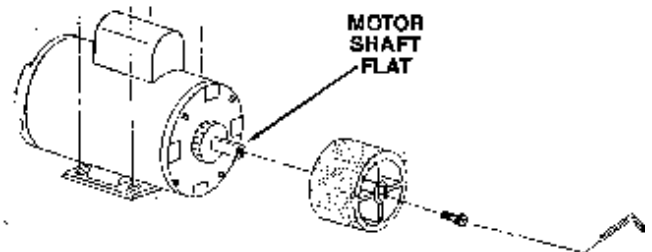
**ABB. 5**  
VERKABELUNG IM UMSCHALTER, VON DER RÜCKSEITE DES SCHALTERS AUS GESEHEN

**HINWEIS:**  
Position der BRAUNEN und HELLBLAUEN Drähte zum Anschluss des Schalters

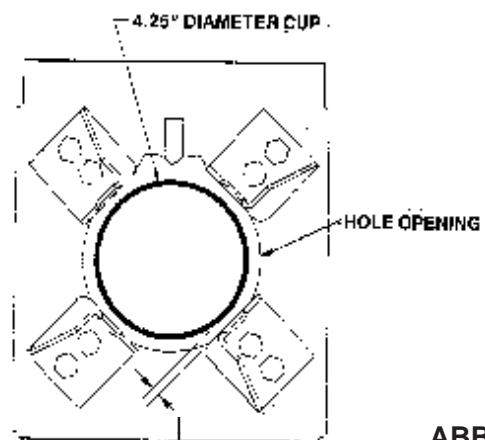
**ABB. 6**



**Unterbrechen Sie immer die Stromversorgung vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an Ihrem Gerät.**



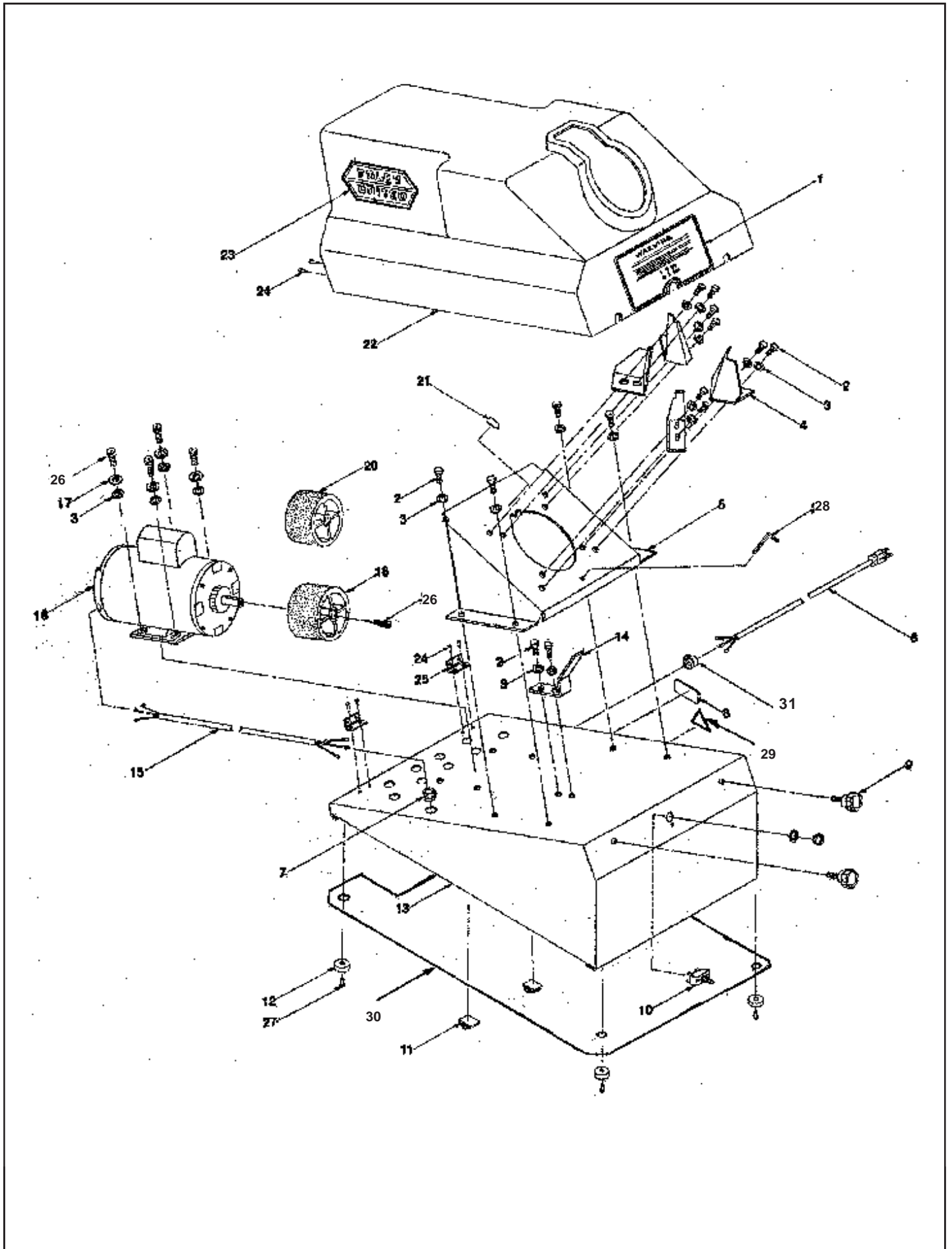
**ABB. 7**



**ABB. 8**

SPALT 1/64" (0,4 mm)  
GLEICHER ABSTAND TOPF  
ZUR ÖFFNUNG 1/64" (0,4 mm)

# EXPLOSIONSANSICHT FÜR 3860901 LOCHSCHNEIDER-SCHÄRFGERÄT



# TEILELISTE FÜR 3860901 LOCHSCHNEIDER-SCHÄRFGERÄT

BEZUGSZIFFER	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG
1	3708507	Aufkleber – Schalter und Sicherheitshinweise
2	B310801	Sechskantschraube 5/16"–18 NC x 1/2" Länge
3	K310201	Sicherungsscheibe mit Außenverzahnung 5/16"
4	3869003	Topfförmige Führung
5	3869505	Topflochsneider-Führungsstütze
6	3689081	Netzkabel
7	3707273	Zugentlastung
8	3708604	Warnaufkleber
9	3709756	Knauf
10	3707070	Zweipoliger Umschalter
11	3707281	Drahthalterung
12	3709767	Gummiauflage
13	3869504	Basis-Schweißteil
14	3869007	Topfkolben-Anschlagplatte
15	3707166	Kabel vom Schalter zum Motor
16	3707055	1/2-PS-Motor
17	K310001	5/16" Unterlegscheibe
18	3869513	3,5" Durchm. Schleifscheibenbaugruppe (optional)
19		
20	3869512	4,0" Durchm. Schleifscheibenbaugruppe (optional)
21	3869015	Zeiger-Aufkleber
22	3869006	Schwenkbare Abdeckung des Schärfgeräts
23	3709926	Foley United-Aufkleber
24	3708466	0,188" Durchm. Blindniet
25	3708136	Scharnier
26	B310811	5/16–18 NC x 1/2 Länge Inbusschraube
27	80141	Nr. 10 x 1" Sechskant-Bohrschraube
28	R000865	1/4 (0,250) Inbusschlüssel
29	3708448	Aufkleber – Warnung Elektrische Gefahren
30	3869019	Bodenblech
31	3707049	Zugentlastung – flüssigkeitsdicht
—	3707163	Erdungs-Aufkleber (nicht dargestellt)
—	3707164	Erdungsanschluss (nicht dargestellt)
—	B250816	1/4–20 x 1/2 Halbrundkopf-Inbusschraube (nicht dargestellt)
—	J257000	1/4–20-Kontermutter (nicht dargestellt)
—	R000536	1/4-Sicherungsscheibe mit Innenverzahnung (nicht dargestellt)

